

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix – Travail - Patrie

REGION DU CENTRE

DEPARTEMENT DU MBAM ET KIM

COMMUNE DE NGAMBE-TIKAR

STRUCTURE INTERNE DE GESTION
ADMINISTRATIVE DES MARCHÉS
PUBLICS

COMMISSION INTERNE DE
PASSATION DES MARCHES



REPUBLIC OF CAMEROON
Peace – Work – Fatherland

CENTRE REGION

MBAM AND KIM DIVISION

NGAMBE-TIKAR COUNCIL

INTERNAL STRUCTURE FOR THE
ADMINISTRATIVE MANAGEMENT OF
PUBLICS CONTRACTS

INTERNAL TENDER'S BOARD

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT EN PROCEDURE
D'URGENCE N°002/AONO/RC/D-MK/C-NG-T/CIPM/2026 DU 10 FEVRIER 2026
POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN (01) BLOC DE DEUX SALLES DE
CLASSE A L'ECOLE PUBLIQUE DE MBIOKO DANS LA COMMUNE DE NGAMBE-
TIKAR, DEPARTEMENT DU MBAM ET KIM, REGION DU CENTRE.**

1. Objet de l'Appel d'Offres :

Le Maire de la Commune de NGAMBE-TIKAR, Autorité contractante, lance un Appel d'Offres National Ouvert en procédure d'urgence pour les travaux de construction d'un (01) bloc de deux (02) salles de classe à l'école Publique de Mbioko dans la Commune de NGAMBE-TIKAR, Département du MBAM ET KIM, Région du Centre.

2. Consistance des travaux

Les prestations comprennent les opérations suivantes :

- Les travaux préparatoires ;
- Les terrassements ;
- Les fondations ;
- Les maçonneries – Elévations ;
- La charpente – couverture ;
- Les menuiseries bois et métallique ;
- L'électricité ;
- La peinture ;
- Les VRD ;

3. Allotissement

. Les travaux sont constitués en d'un (01) lot présentés comme suit :

Lot	Intitulé du projet	Montant Prévisionnel	Délai d'exécution
01	- Construction d'un (01) bloc de deux (02) salles de classe à l'école publique de MBIOKO	18 000 000	120 jours calendaires

4. Coût prévisionnel des travaux

Le coût prévisionnel de l'opération à l'issue des études préalables est de 18 000 000 (dix huit millions) Francs CFA TTC.

5. Délai d'exécution

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des travaux objet du présent appel d'offres est de **120 jours calendaires**. Ces délais courent à compter de la date de notification de l'ordre de service de démarrage des travaux.

6. Participation et origine

La participation au présent appel d'offres est ouverte à égalité de conditions à toutes les entreprises de droits camerounais disposant d'une attestation de catégorisation ou une copie certifiée du MINMAP attestant le dépôt de catégorisation».

La participation des entreprises sous forme de groupement est admise à condition que le Chef de file soit désigné et que les attributions spécifiques de chaque membre du groupement ressortent clairement dans l'accord de groupement.

7. Financement

Les travaux objet du présent Avis d'Appel d'Offres sont financés par les Ressources transférées (BIP) du Ministère de l'Education de Base (MINEDUB) pour l'Exercice 2026

8. Mode de soumission

Le mode de soumission retenu pour cette consultation est le mode “ **hors ligne**”.

9. Cautionnement de soumission

Les offres devront être accompagnées, d'un cautionnement provisoire (garantie de soumission) acquitté à la main et timbré d'une durée de validité de cent vingt (120) jours à compter de la date initiale de remise des offres et établi selon le modèle indiqué dans le Dossier d'Appel d'Offres par un établissement financier agréé par le Ministre en charge de finances pour délivrer les cautions dans le cadre des Marchés Publics accompagné du récépissé de dépôt délivré par la Caisse de Dépôt et de Consignation (CDEC).

Les montants en FCFA desdites garanties sont respectivement de :

N°	Montant de la caution (en FCFA)
01	Trois cent soixante mille (360 000)

Sous peine de rejet, le cautionnement provisoire devra impérativement être produit en original datant de moins de trois (03) mois.

Le cautionnement provisoire sera libéré d'office dès publication de la Décision d'attribution pour les soumissionnaires n'ayant pas été retenus. Dans le cas où le soumissionnaire est adjudicataire du marché, le cautionnement provisoire sera libéré après constitution du cautionnement définitif. Les chèques bancaires même certifiés ne seront pas acceptés en lieu et place du cautionnement provisoire.

10. Consultation du dossier d'Appel d'Offres

Le dossier physique peut être consulté gratuitement aux heures ouvrables au secrétariat général de la Mairie de Ngambé-Tikar au niveau de la **STRUCTURE INTERNE DE GESTION ADMINISTRATIVE DES MARCHÉS PUBLICS (SIGAMP)** Tél : 697 17 93 60 / 678 91 52 85 dès publication du présent avis.

Il peut également être consulté en ligne sur la plateforme **COLEPS** aux adresses <http://www.marchespublics.cm> et <http://www.publiccontracts.cm> sur le site internet de l'ARMP (www.armp.cm).

11- Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres-

La version physique du Dossier d'Appel d'Offres peut être obtenue à l'Hôtel de ville de Ngambé-Tikar, (au niveau de la **STRUCTURE INTERNE DE GESTION ADMINISTRATIVE DES MARCHÉS PUBLICS (SIGAMP)** Tél : 697 17 93 60 / 678 91 52 85) dès publication du présent avis, contre présentation d'une quittance de versement de la somme non remboursable de **trente mille (30 000) FCFA** représentant les frais d'achat du dossier, payable à la **Recette municipale de NGAMBÉ-TIKAR**.

Lors du retrait du Dossier d'Appel d'Offres, les soumissionnaires devront se faire enregistrer, en indiquant leur adresse complète (Boite postale, Numéros de téléphone, fax Email...).

Cette quittance devra identifier l'acheteur comme représentant l'Entreprise désireuse de participer à l'Appel d'Offres.

Il est également possible d'obtenir la version électronique du dossier par téléchargement gratuit aux adresses sus indiquées pour la version électronique. Toutefois, la soumission par voie physique est conditionnée par le paiement des frais d'achat du DAO.

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte aux entreprises de droit camerounais ayant fait l'objet de catégorisation ou en catégorisation.

12. Remise des offres

Pour la soumission, l'offre en sept (07) exemplaires, dont un (01) original et six (06) copies marquées comme tels, devra être déposée contre récépissé à la Mairie de NGAMBÉ-TIKAR, , au plus tard le **19 Mars 2026** à 10 heures, heure locale et devra porter la mention suivante :

« AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT EN PROCEDURE D'URGENCE N°002/AONO/RC/D-MK/C-NG-T/CIPM/2026 DU 10 FEVRIER 2026 POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN (01) BLOC DE DEUX SALLES DE CLASSE A L'ECOLE PUBLIQUE DE MBIOKO DANS LA COMMUNE DE NGAMBE-TIKAR DEPARTEMENT DU MBAM ET KIM, REGION DU CENTRE. »

(A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT)

13. Recevabilité des offres

Les pièces administratives, l'offre technique et l'offre financière doivent être placées dans des enveloppes différentes séparées et remises sous pli scellé ;

Seront irrecevables par le Maître d'Ouvrage :

- Les plis portant les indications sur l'identité du soumissionnaire ;
- Les plis parvenus postérieurement aux dates et heures limites de dépôt ;
- Les plis non-conformes au mode de soumission ;
- Les plis sans indication de l'identité de l'Appel d'Offres ;
- Le non-respect du nombre d'exemplaires indiqué dans le RPAO ou offre uniquement en copies.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par un organisme ou une institution financière agréée par le Ministre en charge des finances pour émettre les cautions dans le domaine des marchés publics ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet pur et simple de l'offre sans aucun recours. Une caution de soumission produite mais n'ayant aucun rapport avec la consultation concernée est considérée comme absente. La caution de soumission présentée par un soumissionnaire au cours de la séance d'ouverture des plis est irrecevable.

14- Ouverture des plis

La Commission Interne de Passation des Marchés Publics de la Commune de NGAMBÉ-TIKAR procédera à l'ouverture des plis en un temps et en présence des représentants des soumissionnaires qui souhaitent y assister, le **19 Mars 2026 à 11 heures** précises heures locales dans la salle des Actes de l'Hôtel de ville de NGAMBÉ-TIKAR. Les représentants des soumissionnaires qui sont présents signeront une feuille attestant leur présence.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une seule personne de leur choix dûment mandatée.

Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou l'autorité administrative compétente,

conformément aux dispositions du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis de d'Appel d'Offres.

En cas d'absence ou de non-conformité d'une pièce du dossier administratif lors de l'ouverture des plis, après un délai de 48 heures accordé par la Commission, l'offre sera rejetée.

15- Critères éliminatoire

a) Dossier administratif incomplet pour :

- Absence du cautionnement de soumission à l'ouverture des plis ;
- Fausse déclaration, document falsifié ou non authentique, manœuvre frauduleuse.
- Non-production au-delà du délai de 48h après l'ouverture des plis, d'une pièce du dossier administratif jugée non conforme ou absente à l'exception de la caution de soumission;

b) Offre technique incomplète pour absence de l'un des éléments ci-après :

- La déclaration sur l'honneur attestant que le soumissionnaire n'a pas abandonné un marché au cours des trois dernières années, et qu'il ne figure pas sur la liste des entreprises défaillantes établie par le MINMAP ;
- CV d'un Conducteur des Travaux remplissant les conditions de qualification et d'expérience spécifiques demandées dans le RPAO : Diplôme universitaire en Genil Civil (Bac + 2 minimum), ayant au moins cinq (05) années d'expérience générale en Bâtiment et Travaux Publics, et ayant effectué au poste de conducteur des travaux au moins deux (02) projets dans le domaine de la construction (joindre curriculum vitae signé par le candidat, une copie certifiée conforme du diplôme signée par l'Autorité Administrative, une attestation de disponibilité datée et signée du candidat;
- Une attestation de visite des lieux datée, cachetée et signée sur l'honneur par le soumissionnaire ;
- La charte d'intégrité datée et signée ;
- La déclaration d'engagement au respect des clauses environnementales ;
- **Une attestation de capacité financière ou de mise à la disposition du soumissionnaire d'une ligne de crédit, délivrée par une banque de premier ordre agréée par le Ministre en charge des Finances, pour préfinancer les travaux, objet de l'Appel d'Offres de référence, à hauteur d'au moins quinze millions (15 000 000):**
- N'avoir pas obtenu au 80% de l'ensemble des critères.

c) Offre financière incomplète pour absence de l'une des pièces ci-après :

- Une soumission timbrée, datée signée et cachetée par le soumissionnaire;
- Le bordereau des prix (BPU) suivant le modèle avec indication des prix hors TVA en chiffres et en lettres paraphé à toutes les pages signé et cachetée à la dernière page ;
- Le devis quantitatif et estimatif daté, signé et cacheté ;
- Les sous détails des prix quantifiés paraphés à toutes les pages.

15.2 Critères essentiels

L'évaluation des offres techniques sera faite sur la base des critères essentiels ci-dessous :

- Références générales de l'entreprise oui /non
- Présence d'un rapport de visite des sites oui/non
- Nombre et qualification du personnel de chantier oui/non
- Capacité financière de l'entreprise oui/non
- Nombre et qualité du matériel de chantier oui/non
- Organisation, méthodologie, et planning d'exécution des travaux oui/non

16- Attribution du marché

- Le marché sera attribué au soumissionnaire présentant l'offre évaluée la moins-disante et remplissant les capacités techniques, administratives et financières requises. Un soumissionnaire peut être attributaire de plus un (01) lot.

17- Nombre maximal de lot :

Le présent Appel d'Offre a un LOT

18- Durée de validité des offres

Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant une durée de quatre-vingt-dix (90) jours, à compter de la date limite fixée pour la remise des offres.

19- Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires d'ordre technique peuvent être obtenus auprès du Service Technique de la

Mairie de la de NGAMBÉ-TIKAR Tél : 697 17 93 60.

20- Lutte contre la corruption et les mauvaises pratiques.

Pour toute dénonciation pour des pratiques, faits ou actes de corruption ou faits de mauvaises pratiques, bien vouloir appeler la CONAC au numéro 1517, l'Autorité chargée des Marchés Publics (MINMAP) (SMS ou appel) aux numéros : (+237) 673 20 57 25 et 699 37 07 48.

Fait à NGAMBÉ-TIKAR, le 13/02/2026

**Le Maire
(Autorité Contractante)**

Ampliations :

- PREFET/ M & K/ NTUI;
- ARMP/CE/YAOUNDE POUR PUBLICATION AU JDM:
- DDMAP/MK/NTUI/
- COMMUNE DE NGAMBÉ-TIKAR :
- Président CIPM/NG-T :
- Affichage :
- Chrono/Archives.



REPUBLIC OF CAMEROON
Peace work home

CENTRAL REGION

MMFA AND KIM DEPARTMENT

COMMUNE OF NGAMBE-TIKAR

INTERNAL STRUCTURE FOR THE
ADMINISTRATIVE MANAGEMENT
OF PUBLICS CONTRACTS

INTERNAL PROCUREMENT
COMMISSION



REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix – Travail - Patrie

RREGION DU CENTRE

DEPARTEMENT DU MBAM ET KIM

COMMUNE DE NGAMBE-TIKAR

STRUCTURE INTERNE DE GESTION
ADMINISTRATIVE DES MARCHÉS PUBLICS

COMMISSION INTERNE DE PASSATION DES
MARCHES

**NOTICE OF NATIONAL OPEN TENDER IN EMERGENCY PROCEDURE
N°002/AONO/RC/D-MK/C-NG-T/CIPM/2026 OF 10 FEBRUARY 2026 FOR THE
CONSTRUCTION WORK OF ONE (01) BLOCK OF TWO CLASSROOMS AT THE
MBIOKO PUBLIC SCHOOL IN THE COMMUNE OF NGAMBE-TIKAR, MBAM AND
KIM DEPARTMENT, CENTRAL REGION.**

1. Subject of the Invitation to Tender:

The Mayor of the Commune of NGAMBE-TIKAR, Contracting Authority, launches a National Open Call for Tenders in emergency procedure for the construction work of one (01) block of two (02) classrooms at the Mbioko Public School in the Commune of NGAMBE-TIKAR, Department of MBAM ET KIM, Central Region.

2. Consistency of the work

The services include the following operations:

- The preparatory work;
- Earthworks;
- The foundations;
- Masonry – Elevations;
- The framework – roofing;
- Wood and metal joinery;
- Electricity;
- Painting;
- The VRD (Roads and Utilities);

3. Lotting

The works are comprised of **one (01) lot** presented as follows :

Batch	Project title	Estimated Amount	Execution time
01	- Construction of one (01) block of two (02) classrooms at the MBIOKO public school	18,000,000	120 calendar days

4. Estimated cost of the work

The estimated cost of the operation following the preliminary studies is 18,000,000 (eighteen million) CFA francs including tax.

5. Execution time

The maximum time allowed by the Contracting Authority for the completion of the works covered by this tender is **120 calendar days** . This period begins from the date of notification of the work commencement order.

6. Participation and origin

Participation in this tender is open on equal terms to all companies under Cameroonian law that have a categorization certificate or a certified copy from MINMAP attesting to the filing of categorization .

The participation of companies in the form of a group is permitted provided that the Lead Manager is designated and that the specific responsibilities of each member of the group are clearly stated in the group agreement.

7. Funding

The works covered by this Invitation to Tender are financed by the transferred resources (BIP) of the Ministry of Basic Education (MINEDUB) for the 2026 financial year.

8. Submission method

The submission method chosen for this consultation is the **"offline" method** .

9. Bid bond

Offers must be accompanied by a provisional guarantee (bid guarantee) paid by hand and stamped with a validity period of one hundred and twenty (120) days from the initial date of submission of offers and drawn up according to the model indicated in the Tender Dossier by a financial institution approved by the Minister in charge of finance to issue guarantees in the context of Public Contracts accompanied by the deposit receipt issued by the Caisse de Dépôt et de Consignation (CDEC).

The amounts in FCFA for the aforementioned guarantees are respectively:

No.	Deposit amount (in FCFA)
01	Three hundred and sixty thousand (360,000)

Under penalty of rejection, the provisional guarantee must imperatively be produced in original form dated less than three (03) months.

The provisional guarantee will be automatically released upon publication of the Award Decision for unsuccessful bidders. If the bidder is awarded the contract, the provisional guarantee will be released after the final guarantee has been established. Bank checks, even certified ones, will not be accepted in lieu of the provisional guarantee.

10. Consultation of the tender documents

The physical file can be consulted free of charge during working hours at the general secretariat of the Ngambé -Tikar Town Hall at the level of the **INTERNAL STRUCTURE FOR ADMINISTRATIVE MANAGEMENT OF PUBLIC PROCUREMENT (SIGAMP)** Tel : 697 17 93 60 / 678 91 52 85 as soon as this notice is published.

It can also be consulted online on the **COLEPS platform** at <http://www.marchespublics.cm> and <http://www.publiccontracts.cm> on the **ARMP website** (www.armp.cm).

11. Acquisition of the Tender Documents-

The physical version of the Tender Dossier can be obtained at the Ngambé -Tikar Town Hall, (at the level of the **INTERNAL ADMINISTRATIVE MANAGEMENT STRUCTURE FOR PUBLIC MARKETS (SIGAMP)** Tel : 697 17 93 60 / 678 91 52 85) from the date of publication of this notice, against presentation of a receipt for payment of the non-refundable sum of **thirty thousand (30,000) FCFA** representing the cost of purchasing the file, payable to the **Municipal Revenue Office of NGAMBÉ-TIKAR**.

When collecting the Tender Dossier, bidders must register, providing their full address (Post Office Box, Telephone Numbers, Fax Email...).

This receipt must identify the buyer as representing the Company wishing to participate in the Call for Tenders.

It is also possible to obtain the electronic version of the tender documents by free download from the addresses indicated above. However, submission by mail is contingent upon payment of the tender documents purchase fee.

Participation in this Invitation to Tender is open to companies under Cameroonian law that have been categorized or are in the process of being categorized.

12. Submission of bids

For submission, the offer in seven (07) copies, including one (01) original and six (06) copies marked as such, must be submitted against receipt to the Town Hall of NGAMBÉ-TIKAR , no later than **March 19th 2026** to 10 a.m. local time and must bear the following inscription:

"NOTICE OF OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER IN PROCEDURE" EMERGENCY NOTICE No. 002/AONO/RC/D-MK/C-NG-T/CIPM/2026 of February 10, 2026 ,for the construction of one (01) two-room building at the MBIOKO Public School in the Ngambe-Tikar Commune , Mbam and Kim Department, Central Region .

(TO BE OPENED ONLY DURING THE COUNTING SESSION)

13. Eligibility of bids

The administrative documents, the technical offer and the financial offer must be placed in separate envelopes and submitted in a sealed envelope;

The following will be deemed inadmissible by the Project Owner:

- The envelopes bearing information about the identity of the bidder;
- Submissions received after the deadlines for submission ;
- Folds not conforming to the submission method;
- The envelopes without indication of the identity of the Invitation to Tender;
- Failure to comply with the number of copies indicated in the RPAO or offering only copies.

Any incomplete offer, in accordance with the requirements of the Tender Documents, will be declared inadmissible. In particular, the absence of a bid security issued by an organization or financial institution authorized by the Minister of Finance to issue guarantees in the field of public procurement, or failure to comply with the templates for the documents in the Tender Documents, will result in the outright rejection of the offer without any recourse . A bid security submitted but unrelated to the tender in question is considered absent. A bid security presented by a bidder during the bid opening session is inadmissible.

14. Opening of the folds

The Internal Public Procurement Commission of the Municipality of NGAMBÉ-TIKAR will open the bids in a single session, in the presence of representatives of the bidders who wish to attend, on the **19th. March 2026 at 11:00 AM local** time in the Assembly Hall of the NGAMBÉ-TIKAR Town Hall. Representatives of the bidders present will sign a document confirming their attendance.

Only bidders may attend this opening session or be represented by a single duly authorized person of their choice.

Under penalty of rejection, the required administrative documents must be submitted in original form or as certified copies by the issuing department or the competent administrative authority, in accordance

with the provisions of the Specific Regulations of the Invitation to Tender. They must be less than three (3) months old or have been drawn up after the date of signature of the Invitation to Tender notice.

In the event of absence or non-compliance of a document in the administrative file at the time of opening of the bids, after a period of 48 hours granted by the Commission, the offer will be rejected.

15. Elimination criteria

d) Incomplete administrative file for:

- Absence of the bid bond at the opening of the bids;
- False statement, falsified or inauthentic document, fraudulent maneuver.
- Failure to produce, beyond the 48-hour deadline after the opening of the bids, a document from the administrative file deemed non-compliant or missing, with the exception of the bid bond;

e) Incomplete technical offer due to the absence of one of the following elements:

- The declaration on honor attesting that the bidder has not abandoned a contract in the last three years, and that it is not on the list of defaulting companies established by the MINMAP;
- CV of a Works Supervisor fulfilling the specific qualification and experience requirements in the RPAO: University degree in Civil Engineering (Bac + 2 minimum), with at least five (05) years of general experience in Building and Public Works, and having carried out at least two (02) projects in the field of construction as a works supervisor (attach curriculum vitae signed by the candidate, a certified copy of the diploma signed by the Administrative Authority, a dated and signed certificate of availability from the candidate;
- A certificate of site visit, dated, stamped and signed on honor by the bidder;
- The integrity charter, dated and signed;
- The declaration of commitment to respect environmental clauses;
- **A certificate of financial capacity or of availability to the bidder of a line of credit, issued by a first-class bank approved by the Minister in charge of Finance, to pre-finance the works, subject of the reference Invitation to Tender, up to at least fifteen million (15,000,000):**
- Not having obtained 80% of all the criteria.

f) The financial offer is incomplete due to the absence of one of the following documents:

- A submission stamped, dated, signed and sealed by the submitter ;
- The price schedule (BPU) following the model with indication of prices excluding VAT in figures and in words initialed on all pages signed and stamped on the last page;
- The quantity and cost estimate, dated, signed and stamped;
- The detailed breakdown of quantified prices is initialed on every page.

15.2 Essential criteria

The evaluation of technical bids will be based on the essential criteria below:

- General company references: yes/no
- Site visit report available: yes/no
- Number and qualifications of site personnel: yes/no
- Company's financial capacity: yes/no
- Quantity and quality of construction equipment: yes/no
- Organization, methodology, and work execution schedule: yes/no

16. Contract award

- lowest evaluated offer and meeting the required technical, administrative, and financial capabilities. A bidder may be awarded more than one (1) lot.

17. Maximum number of batches:

This Invitation to Tender has one LOT

18. Offer validity period

Bidders remain bound by their bids for a period of ninety (90) days from the deadline set for the submission of bids.

19. Additional information

Further technical information can be obtained from the Technical Department of the NGAMBÉ-TIKAR Town Hall Tel : 697 17 93 60.

20. Fighting corruption and bad practices.

For any denunciation of practices, facts or acts of corruption or acts of bad practices, please call CONAC at number 1517, the Authority in charge of Public Procurement (MINMAP) (SMS or call) at the numbers: (+237) 673 20 57 25 and 699 37 07 48.

Done at NGAMBÉ-TIKAR, on 13/02/2026

**The Mayor
(Contracting Authority)**

Copies :

- PREFET/ M & K/ NTUI;
- ARMP/CE/YAOUNDE FOR PUBLICATION IN JDM:
- DDMAP/MK/NTUI/
- NGAMBÉ-TIKAR COMMUNE:
- President CIPM/NG-T:
- Display :
- Chrono/Archives.

